SION, MARDI 10 JUILLET 1934 — PARAISSANT LES MARDI, JEUDI ET SAMEDI — No 76 — 31e ANNEE

JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
ET DE SION

Administration et expédition: IMPRIMERIE GESSLER, SION
Téléphone No 46 — Compte de Chèques postaux No II c 84

ABONNEMENT: Suisse un an Fr. 8.—. 6 mois Fr. 4.50. 3 mois Fr. 2.50. Etranger un an Fr. 20.—
ANNONCES: La ligne millimètre: Canton 8 ct. Suisse 10 ct. Etranger 12 ct. RÉCLAMES: 20 ct.
Régie des annonces: ANNONCES-SUISSES S. A. à SION, Genève, Lausanne et succursales

Hôteliers - Restaurateurs
Pour vos carnets
„Ordonnance de Police"
adressez-vous à l'„ Imprimerie du Journal et Feuille d'Avis "
Téléphone 46

Carnets de compte
de 32 pages
A VENDRE A L'IMPRIMERIE DU JOURNAL
0.15 pièce - 10 fr. le cent

A nos lecteurs

Un grave accident de machine a contraint l'administration du journal à supprimer le numéro de vendredi.

Nos lecteurs voudront bien nous excuser de ce contretemps que nous avons été les premiers à déplorer.

Le T. C. S. en Italie

(Corr. part.) « Les voyageurs pour Venise et Trieste, par Cirmione, Vérone et Padoue, en voiture. »

C'est en ces termes que M. Alexis de Courten, le très distingué et très compétent président de la section valaisanne du Touring-Club Suisse, donna le départ de sa grande course annuelle à quelques cent participants, le 28 juin, de très bonne heure à Brigue.

Et les moteurs de ronfler, les fanions de flotter et les visages de s'épanouir malgré la pluie hostile.

La participation de deux voitures vaudoises fut remarquée et accueillie avec beaucoup de sympathie.

Le Simplon est bientôt franchi et les belles plaines de l'Italie nous accueillent avec tous leurs charmes: lacs d'azur; floraisons aux formes, aux couleurs, aux parfums toujours nouveaux, toujours exquis; végétations exotiques et luxuriantes; cultures du maïs, de la vigne, du mûrier, mariant des verts tendrement nuancés.

Mais il faut brûler les étapes, car là-bas, Venise la belle nous appelle et nous attire de tout son charme et de tous ses mystères.

Bientôt se dessine à l'horizon une immense coupole qui paraît de verre. C'est l'église de la Salute, et nous entrons dans la ville des palais, des arts et des gondoles.

Ces dernières ont toujours la préférence des voyageurs: fines, gracieuses, de formes très distinguées, elles l'envoûtent immédiatement. Bientôt la notre glisse sur les ondes verdâtres qui se faufilent entre les «palazzi» aux façades architecturales et mystérieuses, avec tant de douceur dans la nuit calme et silencieuse que la paix paraît être descendue pour toujours sur la terre. Illusion! Homo homini vampirus: la masse sombre d'un contretorpilleur qui profile dans le ciel, où siège une lune superbe, ses canons allongés, ses hydravions rapides et ses torpilles traîtresses, est bien fait pour nous le rappeler.

Nous rentrons: Alors que tout paraît dormir, un batelier descend le canal tout proche en chantant un hymne à sa Venise sur un rythme si simple, si doux mais si mélodieux:

O Venetia d'amore-e-e,
Isola la più bella-a-a.

Un pigeon s'éveille et roucoule doucement à sa pigeonne qu'elle doit se préparer pour n'être pas en retard pour accueillir les Valaisans sur la place St-Marc et en recevoir son petit déjeuner.

Un magnifique concert, donné sur celle-ci, nous prouve tout le parti que l'on peut tirer de ce vaste emplacement, unique par son ensemble architectural, son acoustique et ses admirables proportions.

A Trieste, du haut du Phare de la Victoire, qui nous livre les secrets de son mécanisme et de la puissance de ses rayons, sauvegarde des marins, nous contemplons la ville pittoresque et diverse, ses ports immenses dans lesquels paraissent sommeiller une escadrille de contretorpilleurs et deux transatlantiques. Un peu plus tard, ceux-ci se détacheront du rivage, sans effort, sous nos yeux étonnés, pour une destination inconnue. Quelques mouchoirs qui s'agitent, quelques pleurs essuyés furtivement et ils ont disparu à l'horizon.

Plusieurs d'entre nous ont profité de leur passage dans cette cité pour recevoir, d'un club aux services impeccables, le baptême de l'air et des flots salins.

Mais il faut songer au départ, hélas! car partir c'est oublier un peu.

Milan, puis le lac d'Orta, pourtant admirable, ne parviendront pas à effacer les visions féeriques de Venise, la reine des mers.

Et voilà qu'une idée m'obsède, moi qui pourtant redoute l'envol rapide du temps: que l'année sera longue! car il faudra toute une année à M. de Courten et ses collaborateurs pour nous procurer de nouvelles joies ausi sélectes. Nos remerciements vont au dévoué président du T. C. et nous le félicitons vivement pour la parfaite organisation de la course et le charmant programme qu'il a élaboré.

Des participants bas-valaisans.

L'hôtellerie et le tourisme valaisans

(Suite et fin de la causerie de M. Darbellay au Congrès du Rhône.)

Cette statistique classait le Valais au 4me rang des cantons hôteliers suisses.

Ces sommaires, mais précieuses indications nous convainquent du brillant développement qu'avait pris déjà l'industrie hôtelière valaisanne en 1907 et de son importance dans l'ensemble de l'économie de notre canton.

Lorsque l'on considère les chiffres d'aujourd'hui et l'état actuel de notre hôtellerie, on ne manque pas de s'étonner en constatant que le nombre d'hôtels n'a augmenté que de façon fort minime. Actuellement, en effet, on en dénombre 450 environ. Il est vrai que l'importance d'une hôtellerie ne se calcule pas uniquement en fonction du nombre des hôtels, mais bien plutôt d'après le nombre d'hôtes qu'ils sont en mesure de recevoir et du confort qu'ils sont à même de leur offrir. A ce point de vue, il faut reconnaître l'étendue du chemin parcouru. Malgré la guerre et les crises qui l'ont suivie, cette modernisation était cependant indispensable si nous voulions que notre hôtellerie supporte avantageusement la concurrence de ses rivales et conserve solide et intacte la réputation qu'un Ritz, par exemple, est allé porter aux quatre coins du monde. Nos hôteliers n'ont pas hésité, en effet, à consentir de lourds sacrifices pour doter leurs établissements du confort le plus raffiné et offrir à la clientèle la plus difficile tout le bien-être, le plaisir et les distractions qu'elle peut désirer.

Je m'en voudrais d'abuser de votre patience en vous citant encore des chiffres. Permettez-moi cependant de vous en dire quelques-uns, tirés des statistiques établies par la Chambre valaisanne de commerce. Ils serviront à confirmer l'importance de notre hôtellerie. Je serai bref:

Durant la saison d'été 1929, qui fut moyenne, sans plus, 300 hôtels, soit les 2/3 de ceux que nous possédons, et disposant d'environ 12.500 lits, furent régulièrement visités. Du 15 juin au 15 septembre, la statistique y révèle, aux 9 recensements qui furent opérés, la présence de 68.979 touristes et environ 700.000 nuitées ou journées de logement. Le 48% de nos hôtes étaient représenté par des Suisses. Les Français venaient au 4me rang avec le 7,61%.

Régression marquée, l'année dernière. On n'enregistre pas moins cependant de 550.000 unitées. Les Français, qui figuraient encore au 6me rang en 1926, arrivent en seconde position avec le 14,91%, tandis que les Suisses représentent le 60% de notre clientèle et les Anglais, toisièmes, le 7,38%.

La station la plus importante du Valais est sans contredit Zermatt dont le nombre de lits disponibles est approximativement de 2500. Montana-Crans suit avec 2000, le Val d'Anniviers, Champex et le Val d'Hérens en groupant chacun 1000 environ. Il y en a 700 à Champéry, autant à Finhaut, à peu près autant à Saas. Loèche-les-Bains vient ensuite avec 600 et Salvan avec 500, tandis que le Glacier du Rhône et Morgins en comptent à peu près 400.

Mais je n'ai cité là que les centres les plus importants. Les petits ne sont pas sans attrait non plus. Je n'en veux pour exemple que Fafleralp, l'Eggishorn, Binn, les Mayens de Sion, Trient ou Verbier, la nouvelle station d'hiver et d'été de la vallée de Bagnes, qui répond aux aspirations de notre époque et connaît une vogue spontanée.

Chaque vallée, d'ailleurs, possède ses hôtels, imposants ou modestes, flanqués au hasard des aspects imprévus, agrippés aux rocs vertigineux ou mollement étalés dans les vallons calmes et reposants.

Quiconque évoque le Valais, y voit le berceau du Rhône, la longue vallée riche et fertile dans laquelle notre fleuve s'en va à la conquête de l'immensité, tel un long lézard d'argent qui s'étire et se chauffe au soleil d'or, prodigue et généreux. Il y voit ce berceau du Rhône, que tout s'applique à égayer, vieux pays des bisses, des contrastes et des traditions; vallée où coule le fleuve et que garde les collines pittoresques, les monts boisés, les hauts sommets que hantaient autrefois les héros des légendes et que parcourent aujourd'hui les générations de jeunes sportifs heureux d'aguerrir leurs muscles et leur volonté.

Vous qui évoquez le Valais sous ses mille visages, qui le connaissez peut-être sous ses aspects les plus divers, vous êtes peu nombreux certainement qui l'avez connu dans ce qu'on a encore coutume d'appeler la «mauvaise saison». C'est peut-être alors pourtant qu'il est le plus beau. C'est alors en tout cas que vous apprécierez avec le plus de conviction son climat et son soleil, qui se joue sur les paillettes cristallines de la neige où les skieurs tracent leurs joyeux sillons. Si vous aimez le sport, les pistes, les paysages, le Valais, pays des hauts-vals, vous en offre à foison et pour tous les goûts, pour toutes les aptitudes.

Pour les skieurs, voici, alentour des stations, les vastes pentes douces, où l'on «fait du chemin», presque distraitement, en emboîtant le pas au passage. Voici, au contraire, les pistes drues, mais variées, sur lesquelles vous entraînent progressivement guides et professeurs, choisis parmi les as de la montagne et du ski. Depuis l'an dernier, en effet, quatre écoles de ski initient les hôtes de Morgins, Zermatt, Montana et Vernier aux principes de la nouvelle technique suisse unifiée, technique qui, dans les compétitions internationales, a assuré à nos champions, les Julen, les Furrer, des succès continus et incontestés. En peu de temps, le profane lui-même sera aguerri et pourra goûter au plaisir de vaincre la haute montagne où la neige reste excellente jusque fort tard au printemps.

Mais, si vous n'aimez pas les sensations fortes, vous trouverez, tout proche des hôtels et palaces, les pistes gentilles et le spectacle peu fatigant des «grands sauts» où s'envolent les champions.

D'ailleurs, les stations du Valais vous proposent tous les sports: curling, patinage, luge, bob, skijöring, ski. Et pour vous refaire, au retour, il y aura l'attraction des palaces à la mode, ou au contraire, le confort plus familier des hôtels et pensions, ou, enfin, le charme des villages haut perdus et des chalets au bois brun foncé sous la neige.

Les vacances d'hiver sont peut-être les plus indispensables, puisqu'elles vous tirent d'une vie renfermée, sans les compensations des « sorties » à la campagne. Mais, pour qu'une station d'hiver vous donne dans sa pleine mesure de plaisir, il vous faut choisir une région fréquentée, variée, lumineuse, propice aux rencontres imprévues, aux parties animées, aux souvenirs. Il faut aussi, et surtout pouvoir varier les sports et les pistes, pour acquérir vite, mais graduellement et sans fatigue, cette aisance qui rend les journées plus légères et plus nombreux les paysages.

Le Valais pittoresque offre tout cela.

Je crois, Mesdames et Messieurs, vous en avoir assez dit pour vous donner une idée exacte de l'importance, du volume si j'ose m'exprimer ainsi, de l'hôtellerie valaisanne. Parlant devant un auditoire autorisé comme celui auquel j'ai l'honneur de m'adresser aujourd'hui, et qui connaît aussi bien que moi, certainement, la valeur de l'hôtellerie dans la vie économique d'un peuple, je n'aurais pas besoin de relever les répercussions que ses fortunes et que ses crises exercent sur les populations de notre canton. Nulle part, cependant, j'en suis persuadé, l'hôtellerie joue un rôle aussi prépondérant, aussi capital qu'en Valais. J'étonnerai certainement nos amis vaudois et genevois en leur disant qu'elle est aussi importante pour le Valais que cette agriculture ou cette arboriculture florissante dont chacun chante les merveilles. Non pas que, directement, elle occupe autant de monde, mais parce qu'elle représente un bien plus grand revenu annuel, que ce revenu se répartit dans tous les milieux et qu'avec ses branches annexes elle fait vivre une grande partie de nos populations, spécialement celles de la montagne.

Dans un pays où l'hôtellerie revêt une telle importance, il vous intéressera certainement de connaître le rôle que jouent les organisations professionnelles, les bases sur lesquelles elles sont constituées, l'activité qu'elles déploient. La qualité de mon auditoire me le fait du moins présumer. Ce n'est pas, en effet, un hymne à mon pays et à ses beautés naturelles que l'on m'a prié de vous chanter aujourd'hui, c'est une étude économique et documentaire que l'on m'a demandé et je pense m'adresser un peu à des techniciens. Je vous avouerai donc qu'à ce point de vue, nous n'avons pas la prétention de servir de modèles et que le caractère indépendant et individualiste à l'extrême du Valaisan, ne se prête guère, comme chez nos voisins de race germanique, à la constitution d'organismes collectifs puissants et disciplinés. C'est, à certains points de vue, fort regrettable, notamment en ce qui concerne la publicité, par exemple, qui exige la collaboration de tous pour la réalisation de campagnes massives, suivies, méthodiques.

A quelque chose, malheur est bon, quelquefois. Ce fut un peu le cas chez nous, en face des difficultés qu'avait accumulés la dure période de 1914 à 1918. Cette crise démontra à nos hôteliers cette vérité universelle, mais beaucoup trop méconnue de la solidarité qui doit unir les membres d'une même profession et de la communauté d'intérêts qui les lie. Aidés par leur persévérante énergie, leur foi en l'avenir et l'appui éclairé des pouvoirs publics, ils résistèrent à la crise en se groupant. Le 1er juillet 1917, ils fondaient l'«Association hôtelière du Valais», qui, malheureusement, groupe encore un nombre trop restreint d'hôtels. Forte, au début, de 73 membres, l'Association en compte aujourd'hui 190 groupant 10.000 lits environ.

A part les syndicats d'initiatives que l'on trouve dans quelques stations, cette Association, fille de la Société des Hôteliers de Chamonix, et de la vallée du Rhône, dissoute de par la force des choses en 1914, est le seul groupement hôtelier et touristique valaisan. Elle a inscrit à son programme d'activité la défense et le développement de tout ce qui touche à l'hôtellerie valaisanne. Ce but et les nombreux problèmes dont il demande la réalisation ne sauraient être atteints avec les seuls ressources que lui assurent les cotisations de ses membres et la faible subvention annuelle que lui alloue le Gouvernement valaisan. Alors que des régions beaucoup moins importantes inondent le monde de leur publicité tapageuse, que tous les milieux touristiques font des efforts intenses pour attirer à eux les flots capricieux des touristes, on saisira facilement, en regard de la situation que nous venons de décrire, que le Valais ait été jusqu'ici si modeste en ce domaine. Il vient cependant, ces deux dernières années, dans les limites malheureusement restreintes de ses moyens, de faire un effort que quelques-uns d'entre vous auront peut-être eu l'occasion de remarquer, car, toutes proportions évidemment gardées, la qualité supplée quelquefois à la quantité.

Force nous est cependant de constater que cette situation ne saurait se prolonger et que, de par la force des choses, les hôteliers valaisans devront, à brève échéance, trouver la formule qui leur permettra de s'adapter à la situation que crée le renouvellement incessant de la clientèle. Il ne suffit plus de posséder les plus beaux paysages que les yeux de l'homme se plaisent à contempler. Il ne suffit plus d'offrir tous les avantages que la prévoyance d'autorités avisées et d'hôteliers experts a ajoutés à ceux d'une nature généreuse. Il faut le rappeler à ceux qui le savent, il faut l'apprendre aux jeunes générations. Il faut, au moment propice, le chuchoter à l'oreille ou le crier tapageusement à ceux qui oublient ou qui, absorbés par les affaires, doivent choisir vite.

On s'étonnera, dans de telles conditions, que le Valais ait attiré de bels flots de villégiateurs. Cette apparante anomalie prouve au contraire en faveur de ce pays et dit à quel point il est fait pour le tourisme. C'est le pays qu'ont chanté les peintres et les poètes, le pays dont tous les visiteurs sont devenus les amants et ont célébré le charme. Comme le disait le publiciste Paul Hersent dans une conférence radiophonique:

« Le Valais aime l'air vibratil et translucide qui monte dans la chaleur. »

« Il aime les reliefs de rocailles, les tours en pierres sèches, les créneaux en dentelles, les vignes étagées. »

« Il aime tout cela. Il est vif argent et il s'y joue:

Le torrent saute dans le vide,
Les oiseaux crissent dans les rocailles,
Le Rhône roule ses cailloutis,
Et dans les bisses, l'eau de cristal glisse sur une table d'argent qui scintille. »

« Voici encore les bouleaux aux troncs verts jade, et gris d'argent; voici des herbes d'un brun noir qu'on a brûlées pour aller plus vite et fertiliser la terre. Voici des pins, stylisés comme des estampes japonaises. »

Mais le charme n'est pas tout et le touriste de 1934 ne remplit pas seulement son souvenir de paysages merveilleux et de couchers de soleil. Le Valais, dont le peuple est un exemple de travail et de progrès, a su faire honneur à la réputation que s'étaient acquise les pionniers de son hôtellerie, les Rey, les Seiler, les Ritz, en perfectionnant leur œuvre et en la maintenant au niveau des exigences les plus difficiles et des innovations les plus hardies de la concurrence.

Chemins de fer, routes, sports, climat, folklore inépuisable, tout contribue à faire du Valais un pays de tourisme par excellence. Tout explique le développement qu'y a pris l'hôtellerie et dont j'espère vous avoir convaincus.

Peut-être, Mesdames et Messieurs, aurons-nous un jour l'honneur d'organiser à notre tour les Fêtes du Rhône. Peut-être aurons-nous le plaisir de vous recevoir sur notre sol et de vous présenter notre pays. Lorsque vous le connaîtrez, lorsque vous l'aurez parcouru dans ses montagnes, dans sa plaine fertile ou dans ses gorges profondes, lorsque vous aurez vu ce qu'est effectivement le berceau du beau fleuve qui nous unit, vous comprendrez certainement notre enthousiasme et, peut-être, éprouverez-vous une raison de plus de vous enorgueillir d'appartenir à la grande famille rhodanienne.

Sion, le 19 juin 1934.

Pierre Darbellay.

Notre concours

Ainsi que nous l'avons annoncé, dans le dernier numéro, nous ouvrons un nouveau concours entre tous nos lecteurs et abonnés:

« Comment simplifier la vie et améliorer son sort? »

Il s'agit de nous donner des formules et des recettes inédites qui pourraient faciliter la tâche quotidienne en permettant d'économiser de l'argent ou de gagner du temps.

Un exemple ou deux feront mieux comprendre notre pensée:

« Avez-vous jamais pensé à toute l'économie que représente cette petite phrase: se lever de bonne heure?

Dans cette heure matinale qu'elle refuse à la paresse, la maîtresse de maison travaille à la lumière du jour; en été, elle jouit de la fraîcheur du matin. En s'occupant des travaux du ménage, elle se livre à un exercice intérieur, ce qui lui permettra de parer aux nombreux imprévus de la journée. Plus de veilles prolongées et si néfastes à la vue, plus d'affolements si préjudiciables aux nerfs et au bon équilibre physique. »

Autre exemple:

« Le pain se dessèche très vite et les restes deviennent durs et immangeables. Gardez-vous bien de les jeter, faites-en un excellent gâteau dont les enfants sont très friands et que vous pourrez leur donner au goûter de 4 heures; coupez le pain en morceaux, 250 à 300 grammes, et jetez dessus un demi-litre de lait bouillant, sucré et vanillé; couvrez et laissez tremper 30 minutes. Encrasez le mélange avec une fourchette, mêlez-y une poignée de raisins de Smyrne et de Corinthe lavés et trempés à l'eau tiède, une cuillerée à café de rhum, un œuf battu. Quand la pâte est homogène, mettez-la dans un plat creux bien beurré et faites cuire au four jusqu'à ce que le gâteau soit bien doré. Laissez refroidir.

Ce gâteau nourrissant et économique se coupe en tranches. »

Que chacun donc se mette au travail et fasse preuve d'ingéniosité, d'imagination, de bon sens et d'originalité.

Un jury composé de trois personnes classera les réponses et de nombreux prix dont nous publierons la liste ultérieurement, récompenseront nos collaborateurs.

Les réponses seront publiées dans le journal, avec les initiales de leurs auteurs, et leurs noms ne seront pas dévoilés aux membres du jury, afin d'assurer à la classification le maximum d'indépendance et d'équité.

Le concours est ouvert. Dès le prochain numéro, l'on commencera la publication des réponses.

A l'heure où l'Etat prêche à chacun l'économie, il n'est pas mauvais de diminuer son train de vie ou de le simplifier suivant les bonnes vieilles recettes ou des procédés nouveaux qui sont faciles à découvrir.

Tous les petits secrets qui contribuent à l'amélioration du sort, les trucs ingénieux, ou les pensées heureuses trouveront parmi nos lecteurs un bienveillant écho et c'est ainsi que tout en se délassant, ils pourront s'entr'aider mutuellement.

Pour lire en vacances

Nous mettons en vente, au prix exceptionnel de 1 fr. 80 par volume, les chefs-d'œuvre de la littérature française, dans une édition reliée.

Pendant les loisirs de vos vacances, consacrez à la lecture un peu de votre temps. C'est le meilleur délassement.

La collection que nous offrons comprend les livres suivants:

LES COMÉDIES DE MOLIÈRE, avec une introduction de Jacques Copeau, l'ancien directeur du Vieux-Colombier.

LES ŒUVRES DE JEAN RACINE commentées par Lucien Dubech, l'un des plus célèbres critiques de ce temps.

LES HISTOIRES DE FROISSART avec une étude d'Henri Longuon.

LES POÈMES DE VILLION que tout le monde doit connaître.

Le stock de ces livres est limité et ne pourra pas être renouvelé aux mêmes conditions.

Pendant les chaleurs prenez un
„LUY" SIPHON
apéritif et désaltérant idéal
Distillerie Valaisanne, S.A. Sion

Menaces

Comme aux jours d'avant-guerre où grondait la menace, on vit dans l'insécurité. Les pourparlers internationaux, les protestations de paix des pays qui sont en train d'armer, les efforts de la Société des Nations, tout cela nous paraît terriblement dérisoire.

Un danger nouveau peut éclater d'un jour à l'autre, et bouleverser le monde, au moment même où rien ne permettrait d'en soupçonner l'imminence.

Le coup de main d'Hitler n'est pas survenu autrement: les journaux chômaient, la vie avait repris son cours tranquille et normal, la saison s'ouvrait dans la douceur d'un beau soleil d'été, quand, tout-à-coup, déferla sur l'Allemagne un vent de folie et de mort:

Hitler qui se jugeait menacé par ses meilleurs amis, les faisait tuer froidement.

Et ce fut un carnage honteux qui suffirait à déshonorer un homme et son pays tout entier, si l'on ne vivait pas précisément à une étrange époque.

Le premier mouvement de stupeur passé, chacun attendait la justification de cet acte odieusement sauvage, ou du moins son mobile.

Or, aucune explication ne vint rassurer les esprits, et le mystère autour de cette affaire est aussi profond maintenant qu'au premier jour:

Il n'y a rien à comprendre à ces assassinats multiples.

La Presse a cependant jeté sur l'Allemagne actuelle un ou deux traits fulgurants qui nous l'ont montrée à la merci des aventuriers parmi lesquels Hitler et son bras droit Gœring ne sont pas les moins étonnants.

Le Fuhrer essaie aujourd'hui d'atténuer ses responsabilités en représentant ses anciens collaborateurs sous leur vrai jour de noceurs anormaux, mais c'est lui qu'il condamne en les jugeant, car il leur avait donné la puissance en n'ignorant rien de leurs vices.

Le geste audacieux et criminel d'Hitler reste inexplicable, et son action d'«épuration» s'il est permis de l'appeler ainsi, manque absolument d'unité, d'équilibre et de logique.

Il a frappé indistinctement à gauche et à droite, avec autant de fureur que d'aveuglement.

Les journaux n'ont-ils pas annoncé que l'exécution du Dr. Clausener fut un « malentendu »?

On nous a montré, le plus romantiquement du monde, un Hitler pénétrant au milieu de la nuit dans la chambre où Rœhm qui festoyait avec sa cour, et lui jetant un revolver: « Tue-toi! »

Mais pour qui connaît les mœurs de Röhm et l'affection que son chef lui portait, il y a là matière à réflexions.

Peut-être un jour, un historien découvrira-t-il au drame allemand des dessous d'alcôve...

Pour l'instant, il apparaît bien ténébreux.

Röhm est assassiné, Schleicher également, mais Röhm et Schleicher ne pouvaient pas s'entendre.

Des collaborateurs immédiats de von Papen sont tués, mais lui-même échappe à la boucherie.

Il trouve un appui auprès d'Hindenbourg, mais ce même Hindenbourg approuve Hitler dans ses débordements.

Saura-t-on jamais par quels moyens fut estorquée, à ce vieillard gâteux, sa signature?

Ainsi l'aventure hitlérienne est toute en contradictions et l'on se perd à vouloir en rechercher le fil conducteur.

Une hypothèse est, néanmoins, assez plausible, et la voici:

Hitler aurait profité de l'occasion du complot, pour se débarrasser de ceux qui l'avaient trahi, comme aussi de certains gêneurs qui n'étaient pas coupables.

On ne voit pas, sans cela, comment la sédition aurait porté sur tant de milieux différents et tant de gens opposés.

Un second point n'est pas négligeable:

La répression d'Hitler coïncidait avec les révélations d'un journaliste anglais sur les plans de guerre allemand et les essais bactériologiques.

Les événements de ces derniers jours ont, fort opportunément pour Hitler, relégué au second plan ces informations sensationnelles.

L'Allemagne — on peut en être assuré — prépare un nouveau conflit, et le ciel est lourd de menaces.

Tout avilissant que soit pour une époque un coup de main semblable à celui du Fuhrer, il a son avantage:

Il vaut mieux que ce soient entre eux qu'avec les voisins, que ces gens-là s'égorgent.

Le monde aurait tort, toutefois, de fermer les yeux sur leur aberration. Que peut-il espérer d'eux, quand ils ont tant de férocité les uns pour les autres?

Ni pitié, ni compréhension.

Devant une Allemagne à ce point déchaînée, il n'y a qu'un salut: l'union des pays civilisés.

A. M.

CHEZ NOS GYMNASTES

Nos gymnastes prendront part les 14, 15 et 16 juillet, à la fête romande de gymnastique à la Chaux-de-Fonds.

Les dernières répétitions auront lieu lundi, mercredi et vendredi prochains à la halle de gymnastique et les amis de la section sont chaleureusement invités à y assister.

Les personnes qui désireraient accompagner la section à La Chaux-de-Fonds sont priées de bien vouloir s'inscrire à la répétition de mercredi soir au plus tard.

Nos gymnastes poursuivent avec ardeur leur préparation et feront tout leur possible pour représenter dignement les couleurs sédunoises.

CANTON DU VALAIS

Le meurtrier de la Rasse devant ses juges

(Inf. part.) On se souvient du crime affreux perpétré le 16 octobre 1933, à la Rasse:

Un habitant de la localité, Victor Mettan, âgé de 55 ans, revenait de la laiterie où il avait été «couler son lait», quand au retour, il se chicana avec son cousin Joseph Mettan. La querelle reprit dans la soirée au domicile de Victor Mettan où celui-ci prétend qu'il reçut sur l'épaule un coup de canne. Furieux il s'empara de la canne et en asséna plusieurs coups sur la tête de son adversaire qui s'écroula sur le sol, puis il courut chercher un revolver et le déchargea sur le malheureux. Son crime accompli, il changea de vêtements, se rendit chez sa sœur où il raconta son forfait, puis, le lendemain, il erra dans les cafés de St-Maurice et de Bex. C'est à Massongex que les gendarmes le découvrirent finalement, agenouillé contre un mur et complètement ivre.

Cette affaire a passé devant le Tribunal de St-Maurice, présidé par M. Troillet, assisté de MM. de Werra et Cyrille Gard.

M. Camille de Werra occupait le siège du ministère public et M. Gay-Crosier fonctionnait comme greffier.

Le meurtrier était défendu par M. Maurice de Torrenté, tandis-que M. Edouard Coquoz représentait le fils de la victime.

Le prévenu qui fut mis en observation à Malévoz, apparait à la fois comme un violent et comme un malade. Un rapport sur son cas conclut à l'irresponsabilité partielle.

Le représentant du ministère public, tenant compte de cela, écarte la préméditation du meurtre et requiert un emprisonnement de sept ans.

M. l'avocat Coquoz combat ces conclusions qui lui semblent bénignes et tout en laissant entendre qu'une peine de quinze ans ne serait pas exagérée, il demande une indemnité de 18.000 fr., dans laquelle on comprendrait les frais de procès.

M. Maurice de Torenté s'élève à la fois contre les sévérités du Ministère public et contre celles de la partie civile, et tout en faisant ressortir l'irresponsabilité de son client, estime qu'une peine de quinze à dix-huit mois de prison serait suffisante.

Après réplique et duplique, les débats son clos et le tribunal se retire pour délibérer.

Victor Mettan est condamné à sept ans de réclusion et au versement d'une indemnité de 5.000 fr. à la partie civile.

L'assemblée générale du „Pro Lemano"

On nous écrit:

Vendredi dernier aut lieu, au Restaurant des Deux-Gares, à Lausanne, sous la présidence de M. Ch. Rochat, ancien Directeur des Tramways genevois, l'assemblée générale annuelle de l'Union Romande du Tourisme (Pro Lemano).

Les comptes de l'exercice 1933, qui présentent un excédent actif de fr. 627.52 sur un total de dépenses de fr. 54,311.95, sont admis à l'unanimité après lecture du rapport des contrôleurs.

M. Chaudet, directeur, présente un rapport très complet et très intéressant sur l'activité de l'Union durant l'exercice écoulé. Il en ressort que, depuis sa fondation en 1919, le « Pro Lemano » a dépensé, pour la propagande en faveur de nos villes et stations romandes, une somme globale de fr. 582,000. Cela représente une collection impressionnante d'affiches, guides illustrés, prospectus, cartes géographiques, etc., qui ont été répandus dans tous les pays du monde.

La série sortante des membres du Conseil d'Administration composée de MM. Rochat ing. à Genève, Gilliéron, dir. à Genève, Kluser, hôtelier, à Martigny, Rémy, dir. à Fribourg, Cochard, syndic du Châtelard-Montreux et Kuffer, représ. à Neuchâtel, est réélue par acclamations pour une nouvelle période de 3 ans.

L'assemblée a pris connaissance avec surprise de la réponse de l'Office suisse du Tourisme à l'intervention du « Pro Lemano » relative à l'insuffisante représentation de la Suisse romande au Conseil de cet Office. Elle maintient qu'une élimination quasi totale a été faite des délégués de la Suisse romande dans le nouveau Conseil de l'Office national suisse du Tourisme qui n'en compte plus aujourd'hui qu'un seul sur 23 membres. Elle rappelle que, jusqu'au 18 septembre 1933, le canton de Genève y était représenté par MM. Bron et Martin, conseillers d'Etat, Naine, conseiller administratif et Trachsel, dir. des Intérêts de Genève, le canton de Neuchâtel par M. Calame Cons. d'Etat, le canton de Fribourg, par M. Buchs, cons. d'Etat, le canton de Vaud, par MM. Fazan, cons. d'Etat, Gaillard, syndic de Lausanne, Meystre, dir., Haeberli, hôtelier, Mottier, notaire, de Muralt, Cons. National et Séchaud; le canton du Valais par MM. de Cocatrix, cons. d'Etat et Marguerat, directeur. A part M. le cons. d'Etat Fazan, aucune des personnalités ci-dessus ne fait, aujourd'hui, partie du nouveau Conseil de l'Office suisse du Tourisme. Il y a donc bien eu élimination.

L'Assemblée a nommé une Commission de cinq membres pour continuer les pourparlers avec l'Office de Zurich pour obtenir si possible satisfaction.

LES NOUVEAUX GUIDES

Nous avons déjà signalé qu'un cours de guides de montagne et de guides skieurs avait eu lieu en Valais, sous la direction de M. Jean Coquoz, président du «Monte Rosa».

Nous donnons aujourd'hui les noms des aspirants du Valais romand qui ont obtenu leur diplôme:

MM. Robert Balleys, Bourg-St-Pierre, Louis Bessard, Montagnier, Bagnes; Charles Luisier, Versegères, Bagnes; Florentin Theytaz, Ayer; Antoine Georges, La Sage; Pierre Gaspoz, Evolène; Jean Follonier, d'Antoine, Evolène; Joseph Georges, Evolène; Henri Trovaz, Les Haudères.

M. Pierre Pralong, Evolène, ne s'est présenté que pour le diplôme de guide de montagne et l'a obtenu.

Ont obtenu le diplôme de guides-skieurs étant déjà en possession de celui de guides de montagne avant ce cours de guides:

MM. Nestor Crettex, Champex; Fabien Avanthay, Champéry; Pierre Mauris, Les Haudères; Lucien Gaudin, Evolène; Raymond Cotter, Sierre.

UN RECOURS ÉCARTÉ

Invité par le Tribunal fédéral à procéder à un complément d'enquête sur les élections de St-Gingolph, le Conseil d'Etat a déféré à ce désir et déclaré qu'il ne pouvait en rien modifier sa première décision, car les élections étaient régulières et valables.

M. l'avocat René Spahr de Sion, adressa un nouveau recours au Tribunal fédéral, au nom de ses amis radicaux de St-Gingolph, mais ceuli-ci fut définitivement écarté et les frais mis à la charge des recourants.

POUR LA FETE NATIONALE

Le comité suisse de la Fête nationale nous écrit:

En 1910, notre comité organise la première collecte à l'occasion du premier août. Depuis nous avons recueilli à 24 reprises environ 5,6 millions de francs en faveur d'œuvres philantropiques et d'utilité publique, témoignage admirable de l'esprit d'entr'aide et de solidarité du peuple suisse envers nos compatriotes malheureux et déshérités.

L'année 1934 de la 25e collecte est par conséquent pour notre comité un véritable jubilé qui, malheureusement, tombe en pleine crise économique, où nos fidèles donateurs ont, eux aussi, de cuisants soucis matériels. Or, notre action a précisément pour but de remédier dans la mesure du possible à la misère de nos jours. Elle a pour objet, d'accord avec le Conseil fédéral, d'encourager le perfectionnement de l'éducation ménagère et la formation de personnel de maison, plus particulièrement en ce qui concerne les sans-travail. La vente des deux cartes postales et des insignes fournira, comme précédemment, le résultat principal de la collecte.

Nous espérons que notre action qui peut compter sur la sympathie de la population féminine du pays et au service de laquelle de nombreux volontaires se sont annoncés, aura un plein succès. Car dans ces temps troublés il est à souhaiter que chacun comprenne qu'il n'est si petit qui ne puisse aider.

La vente des cartes postales a commencé le 2 juillet, celle des insignes se fera le premier août.

LE VIADUC DANS LA PISTE DE L'AVALANCHE

On nous écrit:

Quand on voyage d'Andermatt vers le Valais par le chemin de fer de la Furka, on passe un pont qui est certainement une rareté dans les constructions du génie civil. Long de 36 mètres, il s'élève à 25 mètres au-dessus du Steffenbach entre Realp et Tiefenbach dans la piste d'une avalanche très dangereuse. Lorsqu'on construisit le chemin de fer de la Furka en 1912 à 1914, la gorge du Steffenbach fut franchie par un viaduc de béton à trois arches de 10 mètres. Mais au printemps de 1915 déjà, une avalanche de fond balaya complètement ce viaduc et en emporta les débris jusque bien loin dans la vallée. Le terrain présentant de très grands difficultés pour déplacer le tracé de la ligne, la Compagnie se décida après la guerre à construire un pont susceptible d'être enlevé, pont qui fut terminé en 1926 par la maison Bell de Kriens. Jusqu'ici, ler avalanches ont épargné ce viaduc d'un nouveau genre. A fin mai, lorsque l'avalanche prévue est descendue, le pont est monté et en octobre, lorsque la saison est terminée, on l'enlève de nouveau. Pour cela, il est démonté en trois parties, qui sont retirées sur la voie en amont et en aval du pont; la partie médiane est fixée par des charnières à la partie glissée sur la voie d'aval et pendant l'hiver, elle pend sur la paroi de la gorge.

Au printemps, les deux extrémités sont glissées l'une contre l'autre, la partie médiane est relevée, ajustée, rivée et vissée: la viaduc est de nouveau prêt à l'usage, aussi pratique qu'original et donnant toute sécurité.

LE PÈLERINAGE VALAISAN A EINSIEDELN

(Inf. part.) Le pèlerinage valaisan, placé sous le patronage de Sa Grandeur Mgr. Bièler, aura lieu du 1er au 4 septembre. Les pèlerins bas-valaisans passeront par Lausanne et les haut-valaisans par la ligne de la Furka.

L'office solennel du 2 et du 3 septembre est réservé aux pèlerins valaisans.

UNE PANNE DE 45 MINUTES

Le train express No 41, Milan-Brigue-Lausanne-Boulogne, arrivant à Lausanne à 20 h. 47, est resté en panne durant 45 minutes, vendredi, à la sortie occidentale du tunnel de St-Maurice, le pantographe ayant arraché la conduite aérienne. Le train a été dépanné par une locomotive à vapeur venue de St-Maurice.

ACCIDENT DE MOTO

Un jeune ouvrier, originaire de Zurich, M. Charles Jaeggi, a été victime d'un grave accident de motocyclette, près du Bouveret, alors qu'il roulait dans la direction de Vouvry. Pour une cause non encore déterminée, il perdit la direction de sa machine et alla s'effondrer en bordure de la route.

Relevé inanimé, il fut conduit à l'hôpital du district de Monthey. Il y reçut les soins de M. le Dr. Mariéthod, de Vouvry, qu'on avait appelé en toute hâte. On ne peut encore se prononcer sur les suites de cet accident qui s'est produit mercredi soir à 17 h.; victime n'avait pas encore repris ses sens jeudi matin.

M. Jaeggi était occupé aux travaux de goudronnage à l'intérieur du village de Bouveret.

LES VALAISANS AUX C. F. F.

Sont mis à la retraite: MM. Albert Roserens, cantonnier, Riddes; Henri Franzen, commis aux marchandises, Brigue; Albert Meylan, chef de train, Brigue.

CHRONIQUE HAUT-VALAISANNE

UN TROUPEAU INFECTÉ

(Inf. part.) On vient de soumettre à l'analyse, à Sion, le lait d'un troupeau d'Ernen qui comprend une cinquantaine de vaches. Or, on a constaté que toutes avaient été contaminées par celui qui les avait traites et qui souffrait d'une maladie infectieuse.

On ne saurait prendre assez de précautions dans les cas de ce genre où la contagion se répand très facilement.

LE GLACIER EXPRESS

(Corr. part.) Le train express, dit « Le Glacier Express », de St Mauritz à Zermatt circule depuis le 1er juillet. On peut déclarer sans être taxé d'exagération que ce voyage à travers les Alpes, est le plus beau trajet que l'on puisse faire en chemin de fer. Ce train composé de wagons salons, de voitures de 1ère, IIme et IIIme classes, part de St. Moritz à 7 h. 50 et arrive à Zermatt à 19 h. 15. Dans l'autre direction, il part de Zermatt à 7 h. 10 pour arriver à St. Moritz à 18 h. Les trains croisent à l'Oberalpen. Aucune surtaxe n'est exigée.

AU COLLÈGE DE BRIGUE

(Corr. part.) La clôture de l'année scolaire du Collège de Brigue à eu lieu mercredi. Sous la direction intelligente du révérend recteur Schnyder, l'établissement haut-valaisan d'instruction supérieure, a obtenu cette année un brillant succès.

Sur les 192 élèves qui ont suivi les cours, douze ont réussi leurs examens de maturité dont deux, MM. Lehner Paul et Rittler Beat ancien président de la Brigensis, avec la note très bien.

Ajoutons que les examinateurs ont été très satisfaits du cours de français. En une année les élèves avaient acquis les notions suffisantes pour pouvoir s'exprimer correctement.

DES VOLEURS OPÈRENT A LOÈCHE

Dans la nuit du 4 au 5 juillet, deux jeunes gens, sans doute des Allemands, ont commis plusieurs cambriolages. Ils ont fracturé la caisse du chemin de fer de Loèche à la station de Loèche-Ville, puis ils ont suivi la voie jusqu'à Inden, où ils firent la même chose. Après quoi, ils pillèrent un automate à la Station de Loèche-les-Bains. Les mêmes malfaiteurs dérobèrent de l'argent et des marchandises dans le hall dégustatif de la Gemmi. La valeur des objets dérobés ne peut encore être déterminé.

Ils sont arrêtés

Sur les indications de la gendarmerie valaisanne, la gendarmerie du district de Frutigen s'est mise à la recherche des deux jeunes malandrins qui ont commis divers cambriolages ces derniers jours à Loèche et à la Gemmi. Ils ont été appréhendés dans les environs du col de la Gemmi. Il s'agit d'un Suisse de 32 ans, repris de justice, et d'un Munichois de 24 ans.

CINEMA

Les articles publiés sous cette rubrique le sont sous la seule responsabilité des correspondants

Au Lux Sonore

(Comm.) Ce soir et pour 3 jours, le Lux présente un spectacle sensationnel à prix réduits: «Les Héros de l'air» ou Air Mail.

«Air Mail» est le film le plus beau et le plus émouvant réalisé à la gloire des héros de l'air. Il nous fait vivre dans l'intimité des pilotes de lignes, nous fait assister à leurs combats contre les intempéries, à leur abnégation. Et la plus grande beauté du film est sa simplicité pathétique.

John Ford a réalisé ce film avec une ampleur formidable et on ne peut s'empêcher d'admirer le cran, l'habileté et la maîtrise de tous ceux qui ont participé aux prises de vues aériennes de cette bande et de leur rendre un juste hommage.

L'interprétation est d'un naturel extraordinaire et il est difficile de s'imaginer que Pat O'Brien, Ralph Bellamy, Slim Summerville, Gloria Stuart et Lilian Bond, sont des acteurs qui jouent un rôle, tellement ils sont vrais et sincères.

«Air Mail» est présenté dans sa version originale, avec sous-titres français. Pour ceux qui craindraient de ne pas pouvoir suivre le film parce que parlé anglais, ajoutons que la beauté, l'émouvante grandeur du film ne résident pas dans le dialogue, mais dans l'action, d'un dynamisme étonnant, et que les sous-titres rédigés en français traduisent clairement les principales répliques.

Un succès inespéré

On nous écrit:

L'initiative pour combattre la crise et ses effets est accueillie avec une faveur toute particulière et inespérée à la campagne, où dominent les petites exploitations agricoles, notamment dans les régions montagneuses. Des Grisons, l'on nous informe que dans maintes communes, le 90% des électeurs appuient l'inititiative.

A Igis-village, 103 signatures ont été recueillis. Le nombre des électeurs est de 110. A Molinis dans le Schanfigg, tous les électeurs de la commune ont signé l'initiative. Des succès de ce genre sont aussi enregistrés au Praettigau. Sernens annonce 80 signatures sur 90 électeurs, Conters 54 sur 60.

De pareils résultats infirment les allégations de la presse inespérée par la haute finance qui, à court d'arguments psausibles, ne cesse de répéter que l'initiative est une «machination socialiste». A moins que la presse capitaliste veuille prétendre que ces localités sont en grande majorité socialistes.

Ces chiffres sont un sérieux avertissement aux partis bourgeois. Des centaines de mille de citoyens suisses considèrent cette initiative comme la dernière possibilité d'endiguer les effets désastreux de la crise et de la politique de baisse, en d'autres termes, de sauver la Suisse de la ruine.

Les milieux dirigeants, et avant tout les autorités, sauront-ils comprendre la voix du peuple? Si oui, ils devront se joindre à temps à ce mouvementt populaire. Si non, ils perdront la confiance des larges masses du peuple et la crise économique sera suivie d'une crise politique dont la gravité n'échappera à personne.

C. A.

Les Sports

COUPE INTERNATIONALE DES ALPES

On nous écrit:

C'est l'Automobil-Club d'Allemagne qui a été chargé cette année par l'A. I. A. C. R. d'organiser la coupe internationale des Alpes, cette grande et belle compétition automobile, dans laquelle les voitures strictement de série doivent documenter leurs qualités. M. E. Kroth, président de la commission sportive de l'A. C. allemand, qui sera chef de course, effectue ces jours-ci une tournée d'inspection sur tout le parcours; après avoir conféré à Zurich avec M. Töndury, président de la commission sportive nationale de l'A. C. S., il s'est rendu à St. Moriz pour s'entretenir avec les dirigeants du groupe Engadine de l'A. C. S. sur l'organisation de l'étape de St. Moritz, ainsi que du parcours depuis et pour la frontière italienne, qui doit être franchie à Splügen, Castasegna et Tubre. C'est le groupe Engadine de l'A. C. S. qui assurera cette organisation, comme par le passé. Une conférence entre les organisateurs allemands et M. Mercanti de l'Automobile-Club d'Italie, à laquelle assistait pour l'Engadine M. Martin, directeur — votre correspondant faisant fonction d'interprète — a eu lieu mercredi à Trafoi, sur la route du Stelvio; on examina l'organisation générale de la course, ainsi que quelques questions techniques et on enregistra un échange de vue très important sur le trafic automobile et le tourisme automobile international. Vu qu'un contrôle a dû être créé, au cours de la deuzième étape à Aoste, on décida de supprimer le contrôle au Grand Saint-Bernard et de le remplacer par un autre contrôle, qui fut attribué — sur l'intervention de M. Martin — à Martigny. La course se déroulera du 7 au 12 août avec les étapes suivantes: Nice, Aix-les-Bains, Interlaken (par Aoste, Grd St-Bernard, Martigny, Col du Pillon), Interlaken, St. Moritz (par la Furka, le Gothard, le Lukmanier, le Splügen et le Maloja), St. Moritz, Venise, Zagreb et Munich. Deux parcours de montagne — pour lesquels des vitesses minimum sont imposées — seront chronométrés au Galibier et au Stelvio et comme innovation on aura cette année un parcours de grande vitesse chronométré sur 10 km. de l'autostrade Padoue-Venise.

Une bonne adresse :
J. Suter-Savioz, relieur, Planta, Sion
Se recommande pour **encadrements, reliures, cartonnage, timbres en caoutchouc.** Travaux très soignés

Nous avons reçu...

« La Patrie Suisse »

Les fêtes du Rhône à Lausanne sont évoquées de façon remarquable dans « La Patrie Suisse » du 7 juillet. D'autres actualités méritent de retenir l'attention: la fête de lutte de Genève, le concours hippique de Thoune, la course automobile de Rheineck-Walzenhausen, le grand prix de Genève de marche, le match de boxe Al. Brown-Edwards, la coupe de football d'Europe centrale à Zurich, l'accident de chemin de fer Puidoux-Chexbres, l'exposition-échange des artistes genevois etc. Deux reportages importants forment le fond du numéro: l'un sur l'architucture patricienne à Genève est dû à la plume de L. Perret, l'autre offre un intérêt d'actualité puisqu'il traite de la natation et des secours aux noyés. Tous deux sont remarquablement illustrés. Citons encore une page sur la pittoresque course du Palio de Sienne, les nouvelles, les pages de mode, les recettes du professeur Jotterand, etc.

Chronique Locale.

L'affaire de Stockalper devant le groupe conservateur

(Inf. part.) Le groupe conservateur, au nombre d'environ 70 députés, s'est réuni samedi après-midi, sous la présidence de M. R. Evéquoz.

Après une longue discussion, M. de Stockalper n'ayant pas voulu se soumettre aux conditions qui lui étaient posées, a été exclu du groupe conservateur. Il pourra toutefois y rentrer le jour où il aura présenté ses regrets pour son attitude au Grand Conseil. Il n'est pas pour autant exclu du parti, et lui-même a déclaré qu'il avait l'intention de recourir aux organes supérieurs compétents du parti.

† M. ROGER DE RIEDMATTEN

(Inf. part.) C'est avec autant d'étonnement que de chagrin que la population sédunoise apprendra la mort de M. Roger de Riedmatten. Rien, en effet, ne permettait d'envisager sa fin prochaine, et dernièrement encore, il était venu de l'étranger dans notre ville afin d'y retrouver ses amis. On se souviendra qu'il avait donné même à ce journal un article intéressant dans lequel il rendait hommage aux qualités de nos musiciens de l'«Harmonie» et à l'effort de son directeur. Puis, M. de Riedmatten était reparti pour Vienne où il vivait avec sa femme et son enfant.

Dernièrement, il rentrait de nouveau au pays, quand il s'endormit dans le train. A Buchs, le douanier voulut le réveiller, il le secoua: M. Roger de Riedmatten était mort.

Fils de M. Xavier de Riedmatten, qui fut un professeur de musique émérite et talentueux, M. Roger de Riedmatten avait hérité des qualités de son père.

Il fit ses études au collège de Sion, où on l'aimait pour ses dons et pour son esprit, puis il acheva sa préparation musicale à Zurich où il fut diplômé du conservatoire. Attiré par l'étranger, il alla s'établir à Vienne où il fut longtemps professeur de musique.

Il vécut là-bas, des années de bonheur et aussi d'appréhension, car la vie était incertaine en des temps agités. Tour à tour industriel et commerçant, M. Roger de Riedmatten fut toujours un homme actif, optimiste et confiant.

Il aimait les sports et devint président, puis président d'honneur de la Société des sports d'hiver d'Autriche.

C'était également un compositeur doué: il fut l'auteur de l'hymne pour la consécration de Mgr. Abbet.

M. Roger de Riedmatten n'avait jamais oublié son pays qu'il aimait d'un amour fidèle, et c'était son bonheur d'y revenir souvent, pour renouer de vieux liens d'amitié.

Aussi, tous ceux qui l'ont connu garderont-ils de cet homme affable et sensible un souvenir mêlé de reconnaissance et de mélancolie.

Nous présentons à sa femme et à son enfant, comme à ses nombreux parents, nos sincères condoléances.

† Mme ELOI ROCH

Samedi matin a été ensevelie à Sion Mme Eloi Roch, du Pont de la Morge, décédée à l'âge de 60 ans après une longue maladie supportée avec résignation. Mme Eloi Roch, originaire de Conthey, était une femme profondément chrétienne, une épouse et une mère exemplaire.

Nous présentons à la famille Roch nos sincères condoléances.

LES 80 ANS DE M. PAUL PIGNAT

(Corr. part.) C'est aujourd'hui le 9 juillet que M. Paul Pignat, ancien chef de service au Département de l'Instruction publique, peut fêter, dans le petit sanctuaire qu'il s'est constitué à l'Hôpital de Sion — dans la plénitude de ses facultés intellectuelles — ses 80 ans.

Celui qui, dans une verte vieillesse, jouit d'un repos bien mérité, a été un modeste, mais fidèle serviteur du pays. Pendant 44 ans bien sonnés, M. Pignat a été, avec un dévouement inaltérable — le bras droit des conseillers d'Etat: Bioley, Roten, Chappaz, Rey et Burgener. L'enseignement primaire lui doit, en grande partie, son essor réjouissant. M. Pignat a consacré ses loisirs pendant une trentaine d'années à la rédaction de la «Gazette du Valais», de l'«Ecole primaire» et d'autres périodiques pédagogiques. Dans ses écrits, M. Pignat s'est révélé homme prudent et avisé, pédagogue entendu et expert, et avant tout chrétien convaincu.

Tous ceux qui ont servi avec le jubilaire la belle cause de l'enseignement, lui présentent aujourd'hui les vœux les meilleurs et les plus affectueux et lui souhaitent encore une longue «vie montante» qui s'élargira, s'illuminera et s'épurera toujours davantage.

AVIS AUX INTERESSÉS

(Comm.) Les personnes de la commune de Sion, qui ont fait distiller des marcs, lies ou cerises, pendant le 1er semestre 1934, et qui doivent être détenteurs du livret de distillation, devront le rapporter dans la huitaine, **au plus tard,** dûment rempli et signé, au soussigné. A ce défaut, les sanctions prévues seront appliquées.

Sion, le 2 juillet 1934.

FAVRE, brigadier.

LA RUPTURE D'UN CABLE A LA DIXENCE

(Inf. part.) A la suite d'une rupture d'un câble, la direction de la Dixence a dû réquisitionner 60 camions de la région pour la conduite des matériaux de Sion au barrage.

Pendant la semaine dernière, la route de Sion au Val des Dix fut sans cesse occupée par les camions.

Le câble est maintenant remplacé. Mais cet accident a porté un gros préjudice matériel à l'entreprise, en augmentant considérablement les frais de transport.

A LA PISCINE

(Comm.) L'horaire est dès aujourd'hui modifié dans ce sens que le vendredi après-midi sera réservé de 14 à 18 h. aux fillettes.

Le conseil d'administration a pris les décisions suivantes:

1) Le port d'un costume décent est obligatoire;

2) Les objets non remis au gardien ne sont pas assurés contre le vol.

SUCCÈS UNIVERSITAIRES

(Inf. part.) M. Edouard Bruttin, fils cadet de M. le banquier Adolphe Bruttin, vient d'obtenir avec succès le diplôme fédéral d'ingénieur civil à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

Nous apprenons, en outre, que M. Raoul de Preux vient de réussir brillamment son premier examen de médecine à l'Université de Fribourg avec la moyenne 23 sur 24.

MM. Stephan et Raphy de Kalbermatten, fils de M. François de Kalbermatten, ont réussi avec succès leur examen de maturité fédérale au collège de Lucerne.

Nos félicitations.

CEUX QUI SE DISTINGUENT

(Inf. part.) Jeudi soir, dans la grande salle du Victoria Hall, M. le conseiller d'Etat Picot présida la cérémonie annuelle de distribution des certificats de fin d'apprentissage.

Dans le groupe des confiseurs, citons comme lauréats deux jeunes Valaisans: M. Edouard Moren, fils du propriétaire du Café du Grutli, et M. Georges Tairraz, fils du confiseur M. Jos. Tairraz, de la maison « Aux Pierrots ».

Nos félicitations chaleureuses à ces deux jeunes gens, et nous leur souhaitons d'être récompensés pour leur travail consciencieux.

ETUDES SUPERIEURES

(Corr. part.) Les examens de baccalauréat ès-sciences commerciales ont eu lieu, à l'Ecole supérieure de commerce pour jeunes filles à Fribourg, vendredi 6 juillet. M. le ministre Dr. Junod, expert fédéral pour l'enseignement commercial, a bien voulu honorer les examens de sa présence. Le baccalauréat a été décerné à 21 candidates, parmi lesquelles nous avons la joie de nommer Mlles M.-Thérèse Couchepin de Martigny, Marcelle de Lavallaz de Sion, et Odette Légeret de Monthey.

L'école est ouverte aux jeunes filles qui ont accompli deux années d'école secondaire; la rentrée est fixée au 1er octobre.

Les tireurs Sédunois s'entraînent

(Corr. part.) La date de l'ouverture du tir fédéral de Fribourg approche et dans toutes les sociétés de tir de notre petit pays on s'entraîne avec persévérance et ardeur. L'effervescence est grande dans les stands de nos cités et de nos villages chacun cherchant à améliorer une forme capricieuse qui ne permet pas de garantir toujours de bons résultats.

En effet, dans aucun sport le facteur du moment propice ne joue un rôle aussi important que dans le tir. Il faut savoir profiter des circonstances atmosphériques favorables, mais il faut à cet instant-là être soi-même en possession de ses meilleurs moyens. Il est certain que rarement ces divers éléments se trouvent réunis de façon parfaite. Il faut également prévoir la possibilité d'un coup faible diminuant immédiatement les chances de succès et les anéantissant presque, bien souvent, et dans ce cas il faut savoir opposer une énergie calme, une patience courageuse aux coups imprévus de l'adversité.

Cette connaissance de soi-même et des conditions extérieures, cette patiente volonté de tenir et éventuellement de sa rattraper, ne peuvent être acquises que par l'exercice répété et fréquent des jeux du tir, et le comité de la Cible de Sion, le sachant, fixa durant la période précédant le tir fédéral de Fribourg deux exercices hebdomadaires.

Pour ajouter de l'intérêt au programme habituel d'entraînement, l'énergique et dévoué capitaine de la Cible, M. Karl Schmidt, avait organisé en outre deux rencontres entre les équipes de tireurs siernois et sédunois. Le premier match eut lieu à Sierre il y a trois semaines environ et les Sédunois l'emportèrent réalisant la jolie moyenne de 51,16 sur 60 points.

Ce résultat semblait un peu trop flatteur et était sans doute inespéré, même par les plus optimistes. Il faut considérer en effet que lors du tir fédéral de Bellinzone, la Cible de Sion était parvenue au 421me rang sur environ 1500 sections inscrites dans sa catégorie avec une moyenne légèrement inférieure à 48 points.

Quelle ne fut pas l'agréable surprise de tous les membres participant à la revanche du match de Sierre dimanche 8 juillet, lorsque le calcul des résultats accusa à nouveau une moyenne de 51,30. Il y a une légère amélioration depuis le tir du 17 juin à Sierre et ce fait permet à la vaillante phalange des tireurs sédunois l'espoir d'un classement très honorable lors des joutes de Fribourg. Les vœux de succès de toute la population sédunoise accompagneront nos tireurs sur les bords de la Sarine où leur travail patient recevra, espérons-le, sa juste récompense.

TIR DE THYON

On nous écrit:

Les tirs de la Société militaire des Mayens de Sion auront lieu lundi le 16 juillet sur l'Alpe de Thyon. Les personnes astreintes au tir et désirant exécuter là-haut leurs exercices, sont invitées à se présenter sur l'emplacement de tir, à la hauteur de la cantine de la Dixence, à 8 h., munies de leur fusil, de leur carnet de tir et de leur livret de service.

Un pique-nique réunira à midi tous les participants. Chacun est prié d'apporter un sac de provisions bien garni. Le vin est livré par les soins de la société.

LA RÉORGANISATION ADMINISTRATIVE

(Inf. part.) La commission chargée d'étudier la réorganisation administrative du Gouvernement, réunie sous la présidence de M. le député Guillaume de Kalbermatten, a refusé à l'unanimité le projet du Conseil d'Etat parce qu'insuffisant.

Elle a prié le Gouvernement de présenter un nouveau projet avant le 15 septembre.

On sait que le projet actuel n'avait pas reçu l'agrément de deux conseillers d'Etat.

Ce n'est pas difficile de laver des choses délicates au «Persil». Préparez une lessive en prenant une grosse cuillerée de «Persil» par deux litres d'eau froide. Chiffonnez délicatement la pièce à laver dans la lessive et la voilà qui redeviendra déjà comme neuve. Donc, pour les choses délicates, employez toujours le « Persil »!

Mme Vve Jacques Tobler et ses enfants, ainsi que les familles parentes, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné tant de sympathie à l'occasion de leur grand deuil.

La famille **Eloi Roch-Jacquemet,** au Pont de la Morge, et les parents alliés, remercient sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné tant de sympathie dans le deuil qui vient de les frapper.

Un bon faucheur demande du travail pour la saison.
S'adr. au bureau du journal.

Personne instr., disposant matinées et après-midi, **cherche travail** bureau ou autre. S'adr. chiffres AS 72 Si aux Annonces-Suisses S. A. Sion.

PERDU
un petit chat gris, d'environ 4 mois. Le rapporter contre récompense à la maison Gilliard, Place du Midi.

Avis
1 joli appartement à louer. S'adresser au magasin
„Au Déluge"
A la même adresse, à vendre d'occasion 2 glacières et d'autres meubles.

FROMAGE GRAS
salé, taré,
à **fr. 1.40** le kg.
contre rembours.
«Fromagerie du Marché», Rue des Deux Marchés, Vevey. Debétaz.

A LOUER
appartement de 3 chambres, cuisine, salle de bain, chauffage central. Libre dès 1er août. A la même adresse, chambre meublée, indépendante.
S'adr. au bureau du journal.

ON DEMANDE
Qui prêterait 8000 fr. à int. 5%, pendant 10 ans, sur garantie de 1re hypothèque.
S'adr. bureau du journal.

Remède radical
pour enlever **cors et durillons** des pieds. S'adr. à **Mme Chabbez - Brochella,** vers l'Eglise, **Fully.**

A vendre
deux fourneaux
en pierre ollaire. S'adr. au magasin Pierre Pfefferlé, papeterie-librairie, Sion.

A vendre domaine arborisé
avec bâtiment.
S'adr. au bureau du journal.

Viande séchée
qualité irréprochable, fr. 3 le Kg. ½ port payé.
Chevaline, Sion, tél. 259.

Salamettis
extra secs, fr. 2.50 le Kg. ½ port payé.
Chevaline, Sion, tél. 259.

On cherche
pour octobre un appartement de 3-4 pièces, si possible avec petit jardin.
S'adr. aux Annonces-Suisses Sion.

A louer pr le 1er octobre
appartement
de 4 chambres, cuisine, salle de bain et dépendances. Situation tranquille et ensoleillée.
S'adr. aux Annonces-Suisses Sion.

A LOUER
jolie chambre meublée, indépendante. Chauffage central. Libre de suite. Route de l'Hôpital.
S'adr. au bureau du journal.

A VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, JOIGNEZ 30 CENTIMES

Machines à écrire Nos réparations et revisions sont garanties. Nous sommes organisés pour mettre une machine à votre disposition, pendant que nos spécialistes procèderont à la revision de la vôtre, que nous prendrons et rapporterons à votre domicile. Nous échangeons votre machine usagée de n'importe quelle marque contre une machine moderne à des conditions très avantageuses. Sur désir vous pouvez payer la différence par de modestes acomptes mensuels. Demandez sans engagement notre offre O 4.
HENRI ZEPF, Agence ERIKA & IDEAL LAUSANNE, Pl. St-François-Grand-Chêne 1, tél. 32.257

OUVERTURE
du dépôt de la
Maison ESCHER, vins, Brigue
au GRAND-PONT, vers la laiterie Walter, Sion
samedi le 7 juillet 1934
Spécialités de vins étrangers blancs et rouges. Chianti en fiasques d'origine
Vente à partir de 2 litres, suivant quantité, livrable franco domicile
Se recommande, **Joris-Gaudin.**

Organisation suisse de finances, de grande capacité, cherche **représentants** sérieux, pouvant fournir caution. Bon revenu pour messieurs capables. Offres sous chiffres **OF 4597 Z** à **Orell Füssli-Annonces Zurich,** Zürcherhof.

LUX-SONORE - SION
Lundi 9, mardi 10, mercredi 11, à 20 h. 30
3 soirées à PRIX REDUITS
UN FILM FORMIDABLE
à la gloire de l'aviation civile
Les Héros de l'Air
Air Mail Tête Brûlée
Ce film est présenté comme à Paris, dans sa version originale, entièrement sous-titre en français.
PRIX REDUITS DES PLACES:
Fr. 0.75, fr. 1.—, fr. 1.50 et fr. 2.—.
La salle est bien ventilée

Pour les Mayens
vous trouverez dans les grands
Magasins G. & A. Widmann
Place du Midi
Parasols de jardins et balcons
Grand choix de meubles rotin et jonc, tables et chaises en fer, chaises-longues.
Au plus bas prix du jour
Travaux à domicile, s'adresser:
Restaurant des Plans, F. Debons

Abonnez-vous au „ Journal et Feuille d'Avis du Valais"

Fromage maigre la. ¼ gras, ½ gras

Fromage maigre par 5 kg.	fr. 1.10	pièce de 15-20 kg.	0.95
„ ¼ gras „	fr. 1.50	„ 15-20 kg.	1.35
„ ½ gras „	fr. 1.90	„ 15-20 kg.	1.70

Jos. WOLF, Fromages en gros, Coire, Tél. 6.36

FOIN et PAILLE
A vendre 20 wagons de chaque pour livraison à partir du mois d'août. S'adr. s. chiffres AS 4976 Si aux Annonces-Suisses S. A. Sion.

NOUVEAU!
Potage Pierrot
Potage Zurichois
deux nouvelles soupes Knorr d'une composition originale très bien comprise qui constitue un succès culinaire sans précédent.
Deux soupes à la fois nourrissantes et saines qui aiguisent l'appétit et laissent ravi même le plus fin gourmet.
Les Potages *Knorr* s'adoptent pour toujours!

Les pièces de 5 Francs
(grand module) n'auront plus cours après le 31 juillet 1934.
La Banque Populaire Valaisanne
prie les personnes qui sont en possession d'un coffret d'épargne de le présenter à ses guichets jusqu'à fin courant pour en retirer le contenu.
Banque Populaire Valaisanne.

Pour acheter avantageusement
Profitez de notre dernière semaine de liquidation
Nos fins de série sont soldés à des prix
extraordinairement bas
Magasin A LA BONNE MÉNAGÈRE - Sion

PERDU

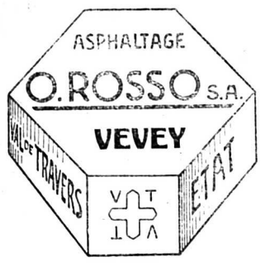
samedi dernier, montre-bracelet de dame. La rapporter au bureau du journal contre récompense.

Pour cause de déménagement imprévu, à louer de suite ou date à convenir,

joli appartement

5 pièces. Magasin «A la Bonne Ménagère ».

COUVERTURE IMPERMÉABLE
pour toitures plates, terrasses, etc.
DALLAGE ÉTANCHE



Place de la Gare - Tél. 151

A LOUER

joli petit appartement remis à neuf, sur le Grand-Pont, 2 chambres, cuisine, cave et galetas, pour le 30 septembre prochain.
S'adr. aux Annonces-Suisses Sion.

Saucisse ménage

à cuire 5 minutes à 1.20 le Kg. ½ port payé.
Chevaline, Sion, Rue du Tél. 259. Rhône.

OCCASION

A vendre 3 wagons de bois de noyer tout coupé, livrable à domicile, à 24 fr. le mètre.
S'adr. au bureau du journal.

D'excellentes soupes d'été

qu'on prend toujours avec plaisir, sont les Potages Maggi aux pâtes, parce qu'ils sont légers, d'un goût agréable et conviennent particulièrement pendant l'été.
Par leur courte cuisson également, les Potages Maggi aux pâtes rendent service en cette saison, où la ménagère n'aime pas à rester longtemps devant son fourneau.
Les Potages Maggi aux pâtes sont: Etoiles, Mignonnettes, Pâtes aux tomates, Melon, Petites pâtes, Vermicelles.

Potages MAGGI aux pâtes

Une
langue étrangère
en 30 leçons par correspondance ou en 2 mois ici à Baden. En cas d'insuccès restitution de l'argent. Diplôme commercial en 6 mois, diplôme langues en 3. Maturité. Références.
Ecole Tamé, Baden 35.

CERVELAS
fr. 2.- la dz. de 14 pièces. Expédition soignée. ½ port payé. Prix spéciaux pour revendeurs.
CHEVALINE, SION
28, Rue du Rhône
Tél. 259 Tél. 259

Demandez le «Journal et Feuille d'Avis du Valais »

Le kg. fr.
Emmenthaler la qualité
par envois de 5 kg. 2.50
par envois de 15 kg. 2.30
Emmenthaler pour la cuisine
par envois de 5 kg. 2.—
par envois de 15 kg. 1.90
J. WOLF, Fromages en gros, COIRE

D'une façon générale, on travaille moins dans les pays tropicaux que dans les pays tempérés. Et pourtant, nous Européens centraux, nous aimerions bien ne pas diminuer d'ardeur au travail pendant les fortes chaleurs. Nous puisons nos forces uniquement dans la nourriture. L'alimentation liquide ne lasse pas, même en été. Il n'y a rien de meilleur que

OVOMALTINE FROIDE

qui se prépare de la manière suivante:
On remplit de lait froid aux ¾ le gobelet mélangeur que vous pouvez obtenir auprès de la Maison Dr A. Wander S. A. à Berne pour un franc, on ajoute 2—3 cuillerées à thé d'Ovomaltine et un peu de sucre. On met le couvercle, on agite vigoureusement pendant quelques instants et on boit directement du gobelet.
Tous ceux à qui nous avons indiqué cette recette sont étonnés et enchantés des avantages de cette délicieuse boisson d'été.

L'Ovomaltine est en vente partout en boîtes à 2 frs et 3 frs 60

Seule l'Ovomaltine produit les effets de l'Ovomaltine

B 222

Dr. A. WANDER S. A., BERNE

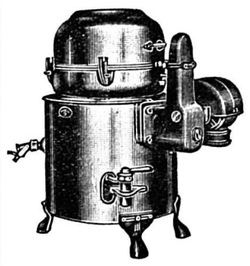
REMERCIEMENT

Guérison de dérangements d'estomacs et des intestins, catarrhe de la vessie, inflammation de la matrice.

Je soussignée souffrais depuis de longues années de dérangements d'estomac et d'intestins, d'un catarrhe de la vessie et d'une inflammation de la matrice. Tout ce que j'employais restait sans succès. J'entendis parler de l'art de guérir de **M. Malzacher, institut de guérison naturelle, à Hérisau,** auquel j'envoyai mon urine du matin avec une courte description de ma maladie. Aujourd'hui, après trois mois, je suis complètement guérie et je remercie mille fois M. Malzacher. Je puis le recommander à chaque malade, car ses moyens sont merveilleux.
Unterägeri, le 6 novembre. (sig.) Mme J.-E.
Signature attestée officiellement.

Institut pr la guérison naturelle K. Malzacher, Hérisau.

Les malades qui veulent être guéris doivent envoyer leur urine du matin à l'**Institut pour la guérison naturelle K. Malzacher, Hérisau.**



Lessiveuses à gaz

L'appareil idéal pour hôtels, maisons locatives, ménages. Mise en marche instantanée. Pas de charbon, pas de suie. Frais d'exploitation modérés.

Demandez renseignements aux SERVICES INDUSTRIELS de la Commune de SION

Université Commerciale Saint-Gall

Le programme pour le semestre d'hiver qui commencera le 17 octobre, sera envoyé gratuitement à toute personne qui en fera la demande au secrétariat.

CIGARETTES „GOLD DOLLAR"

60 Centimes les 20 pièces

Fête cantonale des pupilles à Saxon

le 1er juillet 1934

On nous écrit:

Par suite de la pluie quasi diluvienne de jeudi et vendredi, cette manifestation annoncée pour le 29 juin, a été renvoyée au dimanche 1er juillet. Disons d'emblée que ce fut un succès complet, grâce au temps superbe et à la bonne organisation.

A 12 h. 45, exactement, avec une précision toute gymnastique, le cortège part de la place de l'Eglise, conduit par la toujours dévouée «Concordia», et traverse les rues de Saxon gentiment pavoisées à l'intention de ces petits gymnastes, pour se rendre sur la place de fête, près du Casino. Dès l'arrivée, les groupes sont formés en vue des concours individuels et le travail commence aux sauts longueur, hauteur, jet du boulet, course-vitesse et même engin libre et préliminaires pour les plus âgés. Puis ce sont les concours de sections: préliminaires obligatoires et course d'estafettes. L'animation est grande, tous ces enfants font preuve d'un entrain de bon aloi et de discipline; le public fort nombreux, composé en grande partie de parents, ne ménage pas ses applaudissements. Il s'intéresse tout spécialement aux préliminaires et à la course d'estafettes, où la lutte et serrée et où les concurrents donnent le maximum d'effort.

Malgré le programme très chargé, tout se passe tranquillement, sans accroc, grâce à la bonne répartition du travail et préparation du terrain.

Nous applaudissons encore aux productions libres des Sections: barres parallèles, (Uvrier et Saxon), pyramides (Vernayaz), planche d'assaut et saut-cheval (Viège) et jeu de la balle au panier (Sion).

Les concours sont terminés; toutes les sections passent au... ravitaillement! Chaque enfant reçoit du pain, une saucisse, ainsi qu'un demi-litre de lait pasteurisé; heureuse idée que cette distribution de lait, félicitons-en les organisateurs et remercions la Fédération laitière pour les facilités accordées.

A 17 h. 45, tous les participants (près de 200) sont rassemblés pour les préliminaires généraux, lesquels sont fort bien réussis et applaudis. Nous avons vu des fêtes de gyms actifs où ce n'était pas mieux!

Avant la proclamation des résultats, M. R. Volluz pour les organisateurs et Muller au nom de la commission cantonale de jeunesse, remercient les invités, autorités civiles et gymnastiques, et félicitent pupilles et moniteurs pour leur bonne tenue et leur excellent travail.

Puis, c'est la dislocation, chacun rentre dans son foyer, heureux et content. Voilà une journée de bon travail, et de propagande que nous espérons fructueuse; remercions tous ces comités, moniteurs et sections qui sacrifient sans compter, leur temps en faveur de notre jeunesse, et souhaitons que les parents, toujours plus nombreux, confient leurs enfants à nos sections de pupilles.

Un vieux gym.

RESULTATS

Concours individuels, catégorie A.

1. 59.— Konrad E., Viège; Closuit M. Martigny.
2. 58.50 Luy R., Monthey.
3. 58.25 Borgeat J., Vernayaz; Veuthey C., Saxon; Dondainaz G., Charrat.
4. 58.— Corboud G., Martigny.
5. 57.75 Margarotto A., Viège.
6. 57.50 Cretton R., Martigny; Zurbriggen J., Viège.
7. 57.25 Moret R. et Troillet R., Martigny; Dondainaz L., Charrat.
8. Vicentini H., Viège; Gard D., Bramois; Schweickhardt L., Saxon; Cretton M., Charrat; Rappaz R., Martigny; tous 57.—.
9. 56.80 Hangartner Max, Martigny.
10. 56.75 Domig A., Viège; Milhit J., Saxon; Lorenz M., Sion; Luy J. et Descartes G., Monthey.
11. 56.50 Bitz E., Vernayaz; Siggen A., Uvrier; Cretton L., Charrat; Rard P., Martigny; Pralong J., Vernayaz.
12. 56.25 Sengen J., Uvrier; Faibella A., Vernayaz; Pelet H., Uvrier.
13. 56.— Werlen A., Sion; Revaz A., Uvrier.
14. 55.75 Bernhard J., Martigny; Dini S., Charrat; Studer R., Viège.
15. 55.— Bruchez R., Saxon; Saugi R., Monthey; Haltenbacher B., Sion.
16. 55.— Farinet Edmond, Saxon; Berguerand N., Martigny.
17. 54.75 Pellissier G., Uvrier; Fracheboud L., Martigny.
18. 54.25 Bollin J., Saxon; Siggen J., Uvrier.
19. 54.— Oggier Félix et Clausen Maurice, Sion.
20. 53.75 Gatlen Robert, Uvrier.
21. 53.65 Dondainaz Robert, Charrat.
22. 53.50 Curchod A., Martigny; Gaillard G., Saxon; Revaz L., Sion.
23. 53.— Petoud G., Sion.
24. 52.75 Studer Ed., Viège.
25. 52.50 Pellissier M., Uvrier.
26. 52.25 Christina M., Monthey; André Gérard, Vernayaz; Maret H., Monthey.
27. 51.75 Emery G., Sion.
28. 51.50 Rey G., Saxon.
29. 51.— Mermoud P. Saxon.
30. 50.25 Dupont L., Saxon.
31. 49.75 Pralong A. Sion; Roduit B., Sion.
32. 49.— Revaz G., Uvrier.

Concours individuel, catégorie B.

1. 40.— Pignat Raoul, Vernayaz; Mailler Ls, Monthey; Morand Henri, Martigny; Tavernier André, Sion.
2. 39.75 Andenmatten Albert, Viège; Claivaz Maurice, Vernayaz.
3. 39.50 Coppet Raymond, Martigny; Bayard
4. 39.25 Passerini Georges, Sion.
5. 38.75 Constantin Roger, Sion.
6. 38.50 Gattlen Alfred, Uvrier.
7. 38.25 Giamboni Emile, Monthey.
8. 38.— Laner Karl, Viège; Gay-Balmaz Roger, Vernayaz.
9. 37.75 Monnet Roger, Saxon; Saudan Pre, Martigny.
10. 37.50 Délitroz Jules, Sion; Gay-Balmaz Ulrich, Vernayaz.
11. 37.25 Favre André, Saxon; Moret Louis, Charrat; Panchard André, Bramois.
12. 37.— Wicky Melchior, Uvrier; Favrod Gustave, Sion; Dupont René, Saxon.
13. 36.75 Rivoir Charles, Monthey; Schmidt Charles, Sion; Courtine Charles, Sion.
14. 36.50 Cretton Eloi, Vernayaz.
15. 36.25 Walker Charles, Vernayaz; Plaschy Roger, Monthey; Haller Hans, Saxon; Zenhausern, Xaver, Viège.
16. 36.— Roth André, Saxon.
17. 35.50 Bircher René, Martigny; Bayard Silvio, Viège; Varonier Pierre, Sion; Bruchez Yvon, Saxon.
18. 35.25 Devanthéry Georges, Monthey; Chevillard Charles, Martigny; Tissières Bruno, Martigny; Siggen Robert, Uvrier.
19. 35.— Darioli Armand, Charrat; Praz Roger, Monthey; Rouiller Henri, Monthey; Dubuis Bernard, Bramois; Gasser Henri, Sion;
20. 34.75 Revaz Marc, Sion; Franc Georges, Martigny; Gaillard Jean, Martigny; Maret Gaston, Charrat; Métrailler Raymond, Bramois
21. 34.50 Micheloud Henri, Bramois; Jenelten Georges, Viège; Walker Gilbert, Vernayaz; Frey Théodor, Monthey.
22. 34.25 Pahud Emile, Martigny; Gaillard Roger, Saxon; Pignat Gérard, Vernayaz.
23. 34.— Mouton François, Sion; Bruno Diana, Bramois; Tornay Jean, Charrat.
24. 33.75 Jeanmonot Charly, Martigny. Morard André, Vernayaz.
25. 33.50 Aubert Marcel, Charrat; Parchet Armand, Monthey; Marschall Emile, Sion.
26. 33.25 Franc Edouard, Martigny; Romailler Emile, Sion.
27. 33.— Longhi François, Martigny; Werlen Marcel, Sion.
28. 32.75 Landry François, Vernayaz; Mayor Georges, Bramois.
29. 32.50 Rothen Joseph, Viège; Allenbach Raymond, Monthey.
30. 32.— Stauffer René, Charrat; Gattlen Gérard, Uvrier.
31. 31.75 Burket Marius, Bramois.
32. 31.50 Costa Pierre, Sion.
33. 31.25 Merz Auguste, Vernayaz; Ferrero Jacques, Sion.
34. 31.— Saudan Denis, Martigny; Giroud Raph., Martigny; Bochatey Maurice, Vernayaz.
36. 30.25 Richard Henri, Sion.
37. 29.75 Sauthier André, Sion.
38. 29.25 Ostrini André, Vernayaz.

Concours de sections, course d'estafettes

1. Martigny I	2' 05,6"
2. Vernayaz I	2' 06,2"
3. Monthey I	2' 09,2"
4. Viège I	2' 10,2"
5. Martigny II	2' 12,2"
6. Saxon I	2' 12,6"
7. Sion I	2' 12,8"
8. Uvrier I	2' 14,6"
9. Bramois I	2' 17,0"
10. Charrat I	2' 18,6"
11. Monthey II	2' 10,0"
12. Martigny III	2' 20,4"
13. Viège II	2' 21,0"
14. Sion III	2' 23,6"
15. Sion II et Vernayaz II	2, 25,6"
16. Saxon II	2' 27,4"
17. Monthey III	2' 29,0"
18. Uvrier II	2' 30,0"

UNE VISITE D'OFFICIERS ITALIENS AU GRAND SAINT-BERNARD

Mercredi matin, 170 élèves officiers de l'école italienne d'application d'artillerie et de génie sont arrivés de Turin au Grand St-Bernard. Transportés par cars jusqu'à la frontière, ils se rendirent à pied à l'hospice, qu'ils visitèrent avec intérêt.

Le Conseil fédéral, qui a offert l'apéritif à ces hôtes d'un jour, avait délégué, pour les recevoir, le lieutenant-colonel Morand, commandant du régiment de montagne 6.

Les visiteurs ont déjeuné à l'hôtel du St-Bernard.

UNE CHUTE DE 50 MÈTRES

Un enfant se tue

Le petit Muller, 9 ans et demi, fils de M. Jacob Muller, de Genève, dont les parents sont en séjour à l'hôtel La Maison-Blanche, à Loèche-les Bains, a fait, mercredi après-midi, une terrible chute d'une cinquantaine de mètres à la cascade de la Dala, au-dessus de Loèche, et s'est tué. L'enfant, chaussé de sandales sans clous, s'est imprudemment aventuré trop au bord du torrent et a glissé. Cet accident a causé une vive émotion aux nombreux hôtes de la station.